

# SEMINAR NASIONAL

## インドネシアにおける 日本語の発展のダイナミック

DINAMIKA PERKEMBANGAN BAHASA JEPANG DI INDONESIA

Universitas Muhammadiyah Yogyakarta

9 Desember 2017

# PROCEEDING

**Organized:**



**Supported by:**



Seminar Nasional 2017

## **Dinamika Perkembangan Bahasa Jepang di Indonesia**

### **Dewan Redaksi**

Penyunting: Thamita Islami Indraswari, S.S., M.Pd.

Mitra Bestari: Prof. Dr. Djodjok Soepardjo, M.Litt.

Drs. H. Sudjianto, M.Hum.

## KATA SAMBUTAN

Assalamualaikum Wr. Wb.

Puji dan syukur kehadirat Allah SWT atas limpahan rahmat dan rida-Nya, *Proceeding* Seminar Nasional yang bertema “Dinamika Perkembangan Bahasa Jepang di Indonesia” dapat disusun. Tidak lupa, salawat dan salam semoga selalu tercurah kepada Nabi Muhammad SAW, keluarga, sahabat, dan umatnya.

Seminar Nasional yang bertema “Dinamika Perkembangan Bahasa Jepang di Indonesia” merupakan seminar kedua yang diselenggarakan Program Studi Pendidikan Bahasa Jepang Universitas Muhammadiyah Yogyakarta atas kerja sama dengan Asosiasi Studi Pendidikan Bahasa Jepang Indonesia (ASPBJI) Korwil Jateng-DIY dan The Japan Foundation Jakarta. Seminar ini digagas untuk menjawab segala permasalahan yang terjadi terutama dalam hal pendidikan bahasa Jepang di Indonesia dan mengetahui seberapa besar kontribusi kajian bahasa Jepang terhadap perkembangan dan kemajuan ilmu bahasa Jepang di Indonesia.

Tujuan diadakannya seminar ini yaitu mengumpulkan para peneliti, pakar, praktisi, pemerhati, dan pembelajar bahasa Jepang agar dapat melakukan diskusi kritis mengenai perkembangan pendidikan bahasa Jepang dan kajian yang berkaitan dengan bahasa Jepang sehingga segala permasalahan yang berkaitan dengan hal tersebut dapat dihadapi dengan pendekatan akademis dan saintifik. Selain itu, melalui seminar nasional ini diharapkan kepedulian dan semangat dalam mengembangkan kajian pendidikan bahasa Jepang dan ilmu bahasa Jepang di Indonesia semakin meningkat pesat sehingga dapat memberikan kontribusi yang besar kepada berbagai aspek kehidupan.

Seminar nasional ini diselenggarakan pada Sabtu, 9 Desember 2017 di Gedung K.H. Ibrahim Universitas Muhammadiyah Yogyakarta. Seminar nasional ini dihadiri oleh para pemakalah dari berbagai institusi pendidikan seperti sekolah menengah umum dan perguruan tinggi di Indonesia, para peserta baik mahasiswa, guru, dosen, pemerhati bahasa Jepang dari berbagai institusi di Indonesia.

Tidak lupa kami ucapkan terima kasih yang sebesar-besarnya kepada:

1. Universitas Muhammadiyah Yogyakarta atas dukungannya dalam penyelenggaraan seminar ini;
2. Asosiasi Studi Pendidikan Bahasa Jepang Indonesia (ASPBJI) Korwil Jateng-DIY dan The Japan Foundation Jakarta atas kerja sama dan dukungannya dalam penyelenggaraan seminar ini;
3. Dr. Dedi Sutedi, M.A., M.Ed., Drs. Tatang Hariri, M.A., Ph.D., dan Okamoto Taku, M.A. selaku *Keynote Speakers* dan para pemakalah yang telah bersedia memberikan ilmu yang bermanfaat pada seminar nasional ini;
4. Para *Reviewer* yang telah memberikan masukan sehingga para pemakalah dapat menyelesaikan tulisannya dengan baik;
5. Panitia seminar nasional yang telah bekerja keras dari awal hingga terlaksananya kegiatan;
6. Seluruh pihak terkait yang tidak bisa disebut satu per satu yang turut membantu terselenggaranya kegiatan ini.

Atas nama Panitia Seminar Nasional, saya mengucapkan mohon maaf yang sebesar-besarnya jika dalam *proceeding* ini terdapat hal-hal yang tidak berkenan. Semoga *proceeding* ini dapat memberikan manfaat bagi kita semua khususnya bagi pemerhati pendidikan bahasa Jepang dan ilmu bahasa Jepang baik di lembaga formal maupun lembaga nonformal.

Yogyakarta, 9 Desember 2017  
Ketua Panitia Seminar Nasional  
Sonda Sanjaya, S.S., M.Pd.

## DAFTAR ISI

KATA SAMBUTAN	iii
DINAMIKA PERKEMBANGAN PENDIDIKAN BAHASA JEPANG DI INDONESIA DAN PERMASALAHANNYA Dedi Sutedi	7
STRATEGI PENGUASAAN TEKS TULIS BAHASA JEPANG Tatang Hariri	14
INTERFERENSI GRAMATIKAL BAHASA INDONESIA DALAM PEMBELAJARAN BAHASA JEPANG DI UNIVERSITAS SUMATERA UTARA Abdul Gapur	30
KEEFEKTIVAN PENERAPAN KURIKULUM TAHUN 2012 PADA PRODI PENDIDIKAN BAHASA JEPANG UNNES Ai Sumirah Setiawati	39
MODALITAS GAIZEN ‘KEMUNGKINAN’ KA MO SHIRENAI BAHASA JEPANG DAN PADANANNYA DALAM BAHASA INDONESIA Arza Aibonotika, Hana Nimashita	50
ANALISIS PERBANDINGAN MAKNA KAN’YOKU BAHASA JEPANG YANG TERBENTUK DARI KATA ‘ATAMA’ DENGAN IDIOM BAHASA INDONESIA Azka Fuad Assjari	55
PENYELAMATAN MUKA DALAM TINDAK TUTUR AJAKAN BAHASA JEPANG SEBUAH KAJIAN PRAGMATIK LINTAS BAHASA DI KALANGAN PEMBELAJAR BAHASA JEPANG Bayu Aryanto, Yunita Fatimah Widiantari	69
PENGUNAAN MULTIMEDIA INTERAKTIF DALAM PENGAJARAN BAHASA JEPANG -UJICoba PENGGUNAAN MEDIA “TENSAI” DI SMAN 21 BANDUNG- Dian Bayu Firmansyah, Ramaniar Maryunita, Riska Sri Rahmawati	75
KESANTUNAN BERTUTUR MAHASISWA DENGAN DOSEN JEPANG DALAM PEMBELAJARAN BAHASA JEPANG DI DALAM KELAS Rina Supriatnaningsih, Ruslono, Edi Astini, Tatang Hariri	84
PENGARUH PERSEPSI MAHASISWA PRODI PENDIDIKAN BAHASA JEPANG UNNES MENGENAI PROFESI GURU TERHADAP MINAT MENJADI GURU Dyah Prasetiani, Silvia Nurhayati, Nurlita Septia Ningrum	96
PERSEPSI SISWA TERHADAP MEDIA CARD SORT SEBAGAI MEDIA PEMBELAJARAN KOSAKATA BAHASA JEPANG Faridzotun Nikmah, Yuyun Rosliyah, Ai Sumirah Setiawati	106



KESALAHAN PENGGUNAAN ASPEK DALAM KARANGAN BAHASA JEPANG (SAKUBUN) -STUDI KASUS TERHADAP MAHASISWA PROGRAM STUDI S1 SASTRA JEPANG UNIVERSITAS BRAWIJAYA ANGGKATAN 2014- Febi Ariani Saragih, Anis Suroidah	116
KOMUNIKASI YANG BERADAB DALAM KAJIAN EUFEMISME MASYARAKAT TUTUR JEPANG Hartati	122
HEDGES ~ TO OMOIMASU PADA WAWANCARA INTERAKTIF DI UNIVERSITAS KITA KYUUSHUU JEPANG Irma Winingsih	128
DINAMIKA PERKEMBANGAN BAHASA JEPANG DI JURUSAN BAHASA DAN SASTRA UNIVERSITAS BRAWIJAYA MALANG Ismatul Khasanah	134
EVALUASI PENGAJARAN BAHASA JEPANG DI UNIVERSITAS KRISTEN SATYA WACANA Lasti Nur Satiani	138
EFEKTIVITAS APLIKASI ANDROID “KATAKANA MEMORY HINT” DALAM MENINGKATKAN PEMAHAMAN HURUF KATAKANA DI KELAS MINOR BAHASA JEPANG Linna Meilia Rasiban, Neneng Sutjiati, Ahmad Dahidi	144
PENGUASAAN KOSAKATA BAHASA JEPANG MELALUI TEKNIK AKROSTIK PADA MAHASISWA TINGKAT I PROGRAM STUDI SASTRA JEPANG UNIVERSITAS SUMATERA UTARA Mhd.Pujiono	150
PENERAPAN ACTIVE LEARNING PADA PEMBELAJARAN CHOUKAI UNTUK MENINGKATKAN PEMAHAMAN NIHONJIJO Noviyanti Aneros, Melia Dewi Judiasri, Herniwati	156
DAMPAK PERUBAHAN KURIKULUM PROGRAM STUDI SASTRA JEPANG TERHADAP PRESTASI MAHASISWA SASTRA JEPANG FAKULTAS ILMU BUDAYA UNIVERSITAS BRAWIJAYA TAHUN 2007- 2017 Retno Dewi Ambarastuti	163
UNGKAPAN AKHIR KALIMAT –TE SHIMAU Rukmono Danang Nugroho	170
TERJEMAHAN NAMA ASING DARI BAHASA JEPANG KE BAHASA INDONESIA PADA CERPEN LARILAH, MELOS! Santi Andayani	175

DESKRIPSI RANAH PRIVASI DALAM KOMUNIKASI MASYARAKAT PEKERJA (SHAKAIJIN) PENUTUR BAHASA JEPANG DAN PENUTUR BAHASA INDONESIA Sonda Sanjaya, Muhamad Kusnendar	180
ALIENASI TOKOH C DALAM NOVEL HAKO OTOKO KARYA ABE KOBO Tia Ristiawati, Yuniarsih	187
MUATAN BUDI PEKERTI DALAM DONGENG BERJUDUL “TENGUNO KAKUREMINO” Tri Mulyani Wahyuningsih	194
BELIEF PEMBELAJAR BAHASA JEPANG TERHADAP STUDENT CENTERED LEARNING (SCL) DALAM PERKULIAHAN CHUJOKYU DOKKAI STUDI KASUS MAHASISWA TINGKAT III PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA JEPANG UNIVERSITAS MUHAMMADIYAH YOGYAKARTA TAHUN AJARAN 2016/2017 Wistri Meisa, Thamita Islami Indraswari	200
SEJARAH DAN PERKEMBANGAN PENGAJARAN BAHASA JEPANG DI SEKOLAH MENENGAH ATAS DI WILAYAH DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA (PERIODE 1992-2013) Wiwik Retno Handayani	208
PENERAPAN PROJECT WORK DALAM PEMBELAJARAN KAIWA STUDI DESKRIPTIF TERHADAP MAHASISWA PENDIDIKAN BAHASA JEPANG UNIVERSITAS MUHAMMADIYAH YOGYAKARATA TINGKAT III TAHUN AJARAN 2016/2017 Wulandari	215

# DINAMIKA PERKEMBANGAN BAHASA JEPANG DI JURUSAN BAHASA DAN SASTRA UNIVERSITAS BRAWIJAYA MALANG

**Ismatul Khasanah**

Program Studi S1 Sastra Jepang Jurusan Bahasa dan Sastra  
Fakultas Ilmu Budaya Universitas Brawijaya Malang  
[hasanah\\_rahendy@yahoo.co.jp](mailto:hasanah_rahendy@yahoo.co.jp)

## ABSTRAK

*Program bahasa Jepang di Universitas Brawijaya Malang diawali dengan dibukanya program D1 pada tahun 2001, berkembang menjadi D3 dan berkembang lagi menjadi program S1 Sastra Jepang pada tahun 2007 hingga saat ini. Dengan sinergi dan kerja keras dari para pihak yang terkait, dinamika perkembangan bahasa Jepang di Universitas Brawijaya tahap demi tahap dapat dilalui dengan baik. Seiring dengan terus meningkatnya jumlah pembelajar bahasa Jepang di Universitas Brawijaya Malang, capaian pembelajaran bahasa Jepang tetap menjadi prioritas utama. Studi ini dilakukan dengan menggunakan metode deskriptif kualitatif yaitu dengan cara mendeskripsikan atau mengulas secara kualitatif dinamika perkembangan bahasa Jepang di Universitas Brawijaya dilihat dari dua (2) aspek yaitu 1) dari capaian belajar bahasa Jepang pada Program Japanese Studies beasiswa Monbukagakusho dan 2) dinamika Perkembangan Bahasa Jepang Universitas Brawijaya dilihat dari capaian tingkat kelulusan tes kemampuan bahasa Jepang (JLPT).*

**Kata kunci:** *Dinamika, Perkembangan, Bahasa Jepang, Universitas Brawijaya*

## 1. Pendahuluan

Program Studi S1 Sastra Jepang Jurusan Bahasa dan Sastra Fakultas Ilmu Budaya Universitas Brawijaya Malang merupakan program studi yang tergolong baru di lingkungan Universitas Brawijaya. Untuk itu masih sangat memerlukan banyak support atau dukungan untuk memajukan program studi ini. Dinamika perkembangan Bahasa Jepang di Universitas Brawijaya diawali dari pembukaan Program D1 Bahasa Jepang pada tahun 2001. Pada tahun 2003 menjadi program D3 Bahasa Jepang, hingga akhirnya tahun 2007 dengan resmi dibuka program studi S1 Sastra Jepang ([http://fib.ub.ac.id/SastraJepang/?page\\_id=798](http://fib.ub.ac.id/SastraJepang/?page_id=798)).

Sejak dibukanya program studi tersebut, dinamika perkembangan bahasa Jepang di Universitas Brawijaya mengalami banyak sekali perubahan menuju ke arah yang diharapkan dari tahun ke tahun. Bagaimana dinamika perkembangan bahasa Jepang tersebut akan dilihat dari beberapa aspek antara lain dari capaian belajar dalam program Japanese Studies atas beasiswa Monbukagakusho maupun capaian belajar pada tingkat kelulusan pada JLPT yang diadakan oleh The Japan Foundation Jepang.

## 2. Metode Penelitian

Studi ini dilakukan dengan menggunakan metode deskriptif kualitatif yang mana dalam membahas isi tulisan ini dengan cara mendeskripsikan atau mengulas dinamika perkembangan bahasa Jepang di Universitas Brawijaya Malang.

## 3. Jumlah Dosen dan Mahasiswa

Sejak dibukanya program bahasa Jepang di Universitas Brawijaya, jumlah dosen yang awalnya sangat minim, dari tahun ke tahun semakin bertambah, baik dosen tetap PNS maupun tetap non-PNS

nya. Seiring dengan berjalannya waktu, jumlah pembelajar bahasa Jepang di Universitas Brawijaya mengalami perkembangan yang sangat pesat. Untuk itu pada bagian ini akan dipaparkan kondisi dosen dan mahasiswa di Program Studi S1 Sastra Jepang Jurusan Bahasa dan Sastra Fakultas Ilmu Budaya Universitas Malang dilihat dari jumlah dosen dan jumlah mahasiswa secara menyeluruh.

### 3.1 Jumlah Dosen

Program Bahasa Jepang di Universitas Brawijaya diawali dengan dibukanya program D1 Bahasa Jepang pada tahun 2001, pada tahun itu masih ada satu (1) orang dosen. Berikutnya bertambah menjadi 3 orang DOSEN. Tahun 2005 bertambah menjadi enam (6) dosen tetap PNS. Adapun informasi detail mengenai jumlah dosen bahasa Jepang di Universitas Brawijaya dapat dilihat di tabel 3.1.

Tahun akademik 2017/2018 jumlah pengajar di Program Studi S1 Sastra Jepang Jurusan Bahasa dan Sastra Fakultas Ilmu Budaya Universitas Brawijaya Malang terdiri atas dosen tetap PNS (8 orang) dan dosen tetap non-PNS (7 orang), dosen native (3 orang) dan dosen honorer (5 orang) dengan jumlah 23 dosen. Pada semester ganjil tahun akademik 2017/2018 jumlah dosen yang berstatus aktif ada 19 dosen, dan selebihnya berstatus sedang studi lanjut. Berikut informasi detail mengenai jumlah dosen di Program Studi S1 Sastra Jepang Fakultas Ilmu Budaya Universitas Brawijaya Malang.

Tabel 3.1 Dosen Bahasa Jepang di PS. Sastra Jepang FIB UB

No	Dosen	Jumlah	Status	
			Aktif	Sdg studi
1	Tetap PNS	8	5	3
2	Tetap non-PNS	7	6	1
3	Native	3	3	0
4	Honorar	5	5	0
	Total	23	19	4

### 3.2 Jumlah Mahasiswa

Pada tahun akademik 2017/2018, jumlah mahasiswa di Program Studi S1 Sastra Jepang Jurusan Bahasa dan Sastra Fakultas Ilmu Budaya Universitas Brawijaya Malang, yaitu sejumlah 606 mahasiswa aktif. Adapun rincian jumlah tersebut adalah 446 mahasiswa dari tingkat satu (1) sampai empat (4), dan dalam proses penulisan skripsi adalah 160 mahasiswa.

Untuk pembagian kelas, semenjak tahun akademik 2014/2015 sampai 2017/2018 Program Studi Sastra Jepang Fakultas Ilmu Budaya Universitas Brawijaya Malang konsisten mempunyai 4 kelas untuk per-angkatan. Sejak tahun akademik 2015/2016, dibuka kelas Internasional Program Studi Sastra Jepang. Untuk menjaga konsistensi jumlah kelas di Program Studi S1 Sastra Jepang Jurusan Bahasa dan Sastra Fakultas Ilmu Budaya Universitas Brawijaya Malang, tetap ada empat (4) kelas dengan pembagian tiga (3) kelas untuk kelas reguler dan satu (1) kelas untuk kelas Internasional. Berikut informasi jenis dan pembagian kelas dari masing-masing angkatan.

Tabel 3.2 Jenis dan Pembagian kelas per-angkatan

No	Th Angkatan	Jenis Kelas	Jumlah kelas
1	2017	Reguler	3
		Kelas Internasional	1
2	2016	Reguler	3
		Kelas Internasional	1
3	2015	Reguler	4
4	2014	Reguler	4

Kelas Internasional Program Studi S1 Sastra Jepang Jurusan Bahasa dan Sastra Fakultas Ilmu Budaya Universitas Brawijaya Malang bermitra dengan beberapa Universitas di Jepang antara lain, Hiroshima University, Kumamoto University, Perfectural University of Kumamoto, Miyazaki University. Program yang ditawarkan antara lain Program *Short Course*, Program 3+1 dan lain-lain.

## 4. Dinamika Perkembangan Bahasa Jepang di Universitas Brawijaya

Berikut ini dipaparkan dinamika perkembangan bahasa Jepang di Universitas Brawijaya



yang terkait dengan capaian belajar pada Program Japanese Studies dari Monbukagakusho dan capaian belajar dalam kelulusan pada program tes kemampuan bahasa Jepang (JLPT).

#### 4.1 Dinamika perkembangan bahasa Jepang UB dilihat dari capaian belajar bahasa Jepang pada Program Japanese Studies dari Monbukagakusho

Capaian belajar pembelajar bahasa Jepang di Universitas Brawijaya tidak lepas dari support dari berbagai pihak yang terkait di dalamnya. Sinergi yang sangat baik dari para pembelajar, dosen, fakultas dalam pelaksanaan pembelajaran membuahkan hasil atau capaian yang sangat signifikan. Adapun kegiatan-kegiatan yang dilakukan untuk mendukung pembelajaran bahasa Jepang di Universitas Brawijaya antara lain dengan diadakannya Praktikum, Benkyokai (persiapan ujian Monbukagakusho, persiapan JLPT), bimbingan untuk persiapan lomba pidato bahasa Jepang, dan lain-lain. Dengan diadakan kegiatan-kegiatan tersebut, beberapa mahasiswa Ps S1 Sastra Jepang Jurusan Bahasa dan Sastra Fakultas Ilmu Budaya Universitas berhasil lulus tes ujian beasiswa dari Monbukagakusho Jepang dan mendapatkan kesempatan untuk belajar selama satu (1) tahun di universitas-universitas di Jepang. Adapun jumlah mahasiswa penerima beasiswa tersebut bervariasi dari tahun ke tahun. Informasi detail mahasiswa penerima beasiswa Studi satu (1) tahun di Jepang dari tahun 2014-2017 dapat dilihat bawah ini:

Tabel 4.1 Data Mahasiswa PS. Sastra Jepang Universitas Brawijaya  
Penerima Beasiswa Japanese Studi 1 tahun di Jepang

<b>Th 2014</b>				
No	Basiswa	Nama	Universitas	Keterangan
1	Monbukagakusho	Teresa Angelina	Hiroshima University	
2	Monbukagakusho	Vini Ekasari	Ooka University	
3	Monbukagakusho	M. Ridwan	Nara Kyoiku Daigaku	
4	Monbukagakusho	Annisa Karima	Kanazawa University	U to U
5	Monbukagakusho	Dian Kurnia	Kochi University	U to U
<b>Th 2015</b>				
1	Monbukagakusho	Ayu Pujaning	Osaka Kyoiku Daigaku	
2	Monbukagakusho	Bagus Rifanata	Nara Kyoiku Daigaku	
3	Monbukagakusho	Choriq Nurvitasari	Nagoya Daigaku	
4	Monbukagakusho	Clarissa Irene	Shimane University	
5	Monbukagakusho	Yunida K. Naštiti	Osaka Kyoiku Daigaku	
<b>Th 2016</b>				
1	Monbukagakusho	Annisa Rizka M.	Tohoku University	
2	Monbukagakusho	Fachreza A. Rizal	Hokkaido University	
3	Monbukagakusho	Zulfikar Rahman	Hiroshima University	
4	Monbukagakusho	Fina Noor Shifa	Kanazawa University	U to U
5	Jasso	Vasadella A. Safira	Nagasaki University	U to U
<b>Th 2017</b>				
1	Monbukagakusho	Aly Aulia Fatha	Hokkaido University	
2	Monbukagakusho	M. Sidiq Rahmadi	Toyama University	
3	Monbukagakusho	Fahmi Nahindri	Nagoya University	
4	Monbukagakusho	Fawwaz I. Abidin	Shimane University	
5	Monbukagakusho	Silviana Yulianti	Hiroshima University	
6	Monbukagakusho	Muhammad Alkaf	Tohoku University	

Di atas telah disinggung mengenai kegiatan praktikum. Kegiatan praktikum di Universitas Brawijaya sendiri dimulai pada tahun 2012. Mata kuliah yang mempunyai program praktikum pada awalnya adalah matakuliah yang mempunyai bobot 3 sks, dengan rincian 2 sks tatap muka regular, dan 1 sks adalah pelaksanaan praktikum. Praktikum sendiri merupakan bagian dari pengajaran yang bertujuan agar siswa mendapat kesempatan untuk menguji dan melaksanakan dalam keadaan nyata apa yang diperoleh dalam teori; pelajaran praktik (Kamus Besar Bahasa Indonesia). Seiring dengan bergulirnya waktu, praktikum tidak hanya diperuntukkan untuk matakuliah yang mempunyai bobot 3 sks saja namun matakuliah yang mempunyai bobot 2 sks pun bisa juga melaksanakan kegiatan praktikum, yang tujuannya adalah memberikan kesempatan kepada mahasiswa untuk mendapatkan pengalaman yang nyata dalam rangka meningkatkan pemahaman mahasiswa tentang teori atau agar

mahasiswa menguasai ketrampilan tertentu yang berkaitan dengan suatu pengetahuan atau suatu matakuliah. Praktikum dengan bobot 1 sks dalam satu kali tatap muka diperlukan waktu 100 menit. Perencanaan dan penilaian laporan praktikum dilaksanakan oleh dosen, penyusunan laporan oleh dosen, pengembangan materi oleh dosen, dan belajar mandiri dilakukan oleh mahasiswa. Di Fakultas Ilmu Budaya Universitas Brawijaya Malang, pelaksanaan praktikum dilakukan sebanyak 10 kali tatap muka dengan hitungan masing-masing tatap muka adalah 100 menit.

Matakuliah yang ditawarkan di Program Studi Sastra Jepang Jurusan Bahasa dan Sastra Fakultas Ilmu Budaya Universitas Brawijaya menurut buku pedoman akademik Fakultas Ilmu Budaya tahun ajaran 2016/2017 terbagi atas 2 kategori yaitu matakuliah wajib ada 152 sks dan matakuliah pilihan ada 3 sks (lihat daftar matakuliah Program Studi S1 Sastra Jepang di buku Pedoman Akademik 2016/2017 Fakultas Ilmu Budaya Universitas Brawijaya). Pada kenyataannya semua matakuliah yang ditawarkan dapat melaksanakan praktikum yang pendanaannya melalui pengajuan proposal ke Fakultas Ilmu Budaya Universitas Brawijaya.

Kegiatan praktikum di Program Studi S1 Sastra Jepang Universitas Brawijaya bertujuan untuk meningkatkan kemampuan bahasa Jepang para pembelajar bahasa Jepang di Universitas Brawijaya, karena dalam kegiatan praktikum ini mahasiswa mempunyai banyak kesempatan untuk mengembangkan kemampuannya. Kegiatan ini sangat mensupport perkuliahan yang dilaksanakan di kelas reguler. Di dalam kegiatan praktikum ini empat keterampilan berbahasa dilaksanakan secara terintegrasi, yaitu keterampilan Menyimak, Berbicara, Membaca dan Menulis.

Dalam kegiatan berbahasa diharapkan para pembelajar bahasa dapat menerapkan empat kemampuan tersebut secara menyeluruh, khususnya dalam pembelajaran bahasa pada level dasar difokuskan pada keterampilan Mendengar dan Berbicara, sedangkan di level menengah difokuskan pada keterampilan Membaca dan Menulis. Ketika pembelajar sudah sampai pada level menengah, pada umumnya mereka menyesuaikan dengan kebutuhannya masing-masing, dengan tujuan mampu meningkatkan kemampuan berbahasa Jepang secara terpadu.

#### **4.2 Dinamika Perkembangan Bahasa Jepang UB dilihat dari capaian JLPT**

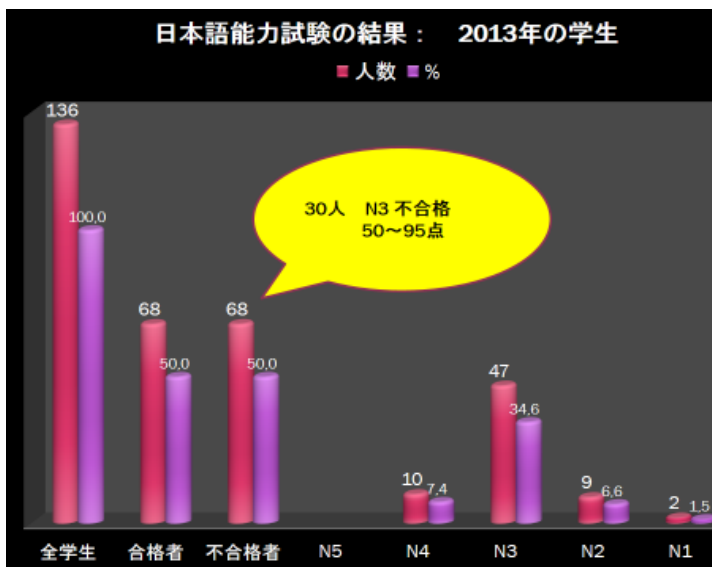
JLPT (N2 dan N3) merupakan salah satu matakuliah yang ditawarkan oleh Prodi Sastra Jepang Universitas Brawijaya. Namun hanya berlaku sampai pada angkatan 2014. Sedangkan untuk angkatan 2015 dan seterusnya, untuk matakuliah JLPT sudah digantikan dengan pemberian matakuliah skill seperti Bunpo yang sebelumnya sampai Bunpo 6 menjadi sampai Bunpo 7, hal ini juga terjadi pada matakuliah Skill lainnya seperti Dokkai, Kaiwa, Sakubun, dan Honyaku, yang ditawarkan sampai pada semester 7.

Program Studi Sastra Jepang Fakultas Ilmu Budaya Universitas Brawijaya telah memberlakukan prasyarat dan standar kelulusan adalah dengan mempunyai sertifikat JLPT N3. Hal ini mulai berlaku bagi mahasiswa angkatan 2013. Bagi mahasiswa yang hingga akan lulus namun belum mengantongi sertifikat lulus JLPT N3, maka harus mengambil ujian penyetaraan yang diselenggarakan oleh unit divisi bahasa di Fakultas.

Hasil JLPT mahasiswa Program Studi S1 Sastra Jepang Fakultas Ilmu Budaya Universitas Brawijaya dari setiap pelaksanaan JLPT baik bulan Desember maupun Juli, menjadi dokumen Prodi yang bisa dipantau secara berkelanjutan. Berikut adalah salah satu contoh rekapitulasi hasil JLPT mahasiswa PS Sastra Jepang Universitas Brawijaya angkatan 2013. Mengapa dipilih angkatan 2013? Karena, sngkatan 2013 merupakan angkatan yang berada di masa peralihan berlakunya peraturan bahwa untuk lulus dari Program Studi S1 Sastra Jepang Fakultas Ilmu Budaya Universitas Brawijaya harus memiliki sertifikat kelulusan JLPT N3.

Grafik 4.1

Rekapitulasi hasil JLPT Mahasiswa PS Sastra Jepang UB Angkatan 2013



Sumber: Dokumen Akreditasi PS S1 Sastra Jepang FIB UB

Tabel 4.2

Rekapitulasi hasil JLPT Mahasiswa PS Sastra Jepang UB Angkatan 2013

LEVEL	JML. SISWA LULUS	%
N5	0	0.0
N4	10	7.4
N3	47	34.6
N2	9	6.6
N1	2	1.5
JML .TOTAL LULUS	68	50.0
BELUM LULUS	68	50.0
TOTAL SISWA	136	100.0

Callout: Lulus N3 58人-42.6%

Sumber: Dokumen Akreditasi PS S1 Sastra Jepang FIB UB

Pada grafik di atas, tampak ada mahasiswa yang masih belum lulus atau belum mempunyai sertifikat N3. Upaya yang dilakukan adalah dengan memberikan pembekalan khusus bagi para mahasiswa tersebut untuk mengikuti JLPT N3. Dalam prakteknya kalau mahasiswa tersebut masih belum lulus JLPT N3, maka institusi memberikan pilihan agar mahasiswa mengikuti ujian penyetaraan di Devisi Bahasa yang ada di Fakultas.

Menurut data atau dokumen PS. S1 Sastra Jepang tahun 2017, untuk mahasiswa angkatan 2014 dengan jumlah 121 mahasiswa, yang telah lulus JLPT N2 sejumlah 9 orang, dan N3 sejumlah 46 orang. Sedangkan mahasiswa angkatan 2015 sebanyak 4 orang telah lulus N2 dan 27 orang lulus N3. Berikutnya yang masih belum mempunyai sertifikat N3 perlu adanya upaya ekstra agar ketika lulus nanti mahasiswa tersebut mempunyai kemampuan bahasa Jepang minimal N3 dan yang setara N3 sehingga menjadi bekal bagi mereka untuk terjun ke masyarakat.

## 5. Simpulan

Dinamika perkembangan bahasa Jepang di Universitas Brawijaya Malang yang berupa capaian belajar dalam program Japanese Studies oleh Monbukagakusho atau pemerintah Jepang (tahun 2014; 3 orang mahasiswa, tahun 2015; 5 orang mahasiswa, tahun 2016; 3 orang mahasiswa, tahun 2017; 6 orang mahasiswa) maupun program tercapainya lulusan yang mempunyai sertifikat JLPT N1, N2, maupun N3, (mahasiswa angkatan 2014 yang lulus JLPT N2 sejumlah 9 orang dari 121 orang jumlah mahasiswa pada angkatan tersebut, 46 orang lulus N3. Mahasiswa angkatan 2015 (pada semester 5 juga terdapat 4 orang mahasiswa yang telah lulus JLPT N2). Hal ini merupakan upaya dan kerja keras dari berbagai pihak, antara lain dosen (pengajar), mahasiswa, support fakultas, dan pihak lain yang terkait. Harapan ke depannya adalah perkembangan bahasa Jepang di Universitas Brawijaya dan Indonesia pada umumnya terus mengalami peningkatan sehingga dapat bersaing di tingkat internasional dengan negara-negara kanji seperti Cina, Korea dan lain-lain.

## 6. Daftar Pustaka

Dokumen Program Studi Sastra Jepang. (2017) *Hasil Ujian JLPT 2017*. Fakultas

Ilmu Budaya Universitas Brawijaya Malang. Tidak dipublikasikan.

<http://kbbi.web.id/praktikum> diakses pada 17 Maret 2016 .

[http://fib.ub.ac.id/SastraJepang/?page\\_id=798](http://fib.ub.ac.id/SastraJepang/?page_id=798) diakses pada 17 April 2016.

<https://simpler.ub.ac.id/akademik> diakses pada 17 April 2016.

Tim Fakultas Ilmu Budaya. (2017) *Buku Pedoman Pendidikan Tahun Akademik 2017/2018* Fakultas Ilmu Budaya Universitas Brawijaya Malang.

Tim Dosen Program Studi Sastra Jepang. (2017) *Dokumen Akreditasi Prodi*

*Sastra Jepang*. Fakultas Ilmu Budaya Universitas Brawijaya Malang. Tidak dipublikasikan.



# インドネシアにおける 日本語の発展のダイナミック



ISBN: 978-602-6776-51-8

